

USE OF SELF-TIMER



The self-timer of the KONICA Autoreflex-T3 is usable in AEC, manual and flash photography. Use the self-timer when you are to take pictures of your companions and yourself and when it is to take the place of a cable release to prevent your camera from being accidentally jarred.

While the Self-set Button (6) is kept depressed, turn the Self-Timer Lever (5) counterclockwise to the full extent and press down the shutter release button, and the shutter will be released in about 10 sec. The self-timer may be set before or after the film wind lever is cocked.

- Instead of fully turning it, the self-timer may be set midway to reduce the time lag before the shutter release.

NOTE: When the self-timer is used in AEC photography, note that strong light accidentally comes in the camera through the eyepiece as the shutter button is depressed and it leaves a strong impact on exposure. When the shutter button is to be depressed, therefore, look through the viewfinder or cover the eyepiece with a hand to prevent strong light from accidentally coming through the eyepiece. When the shutter button is to be depressed with your eye detached from the eyepiece, make sure that you do not stand right in front of your camera. Otherwise, the exposure will be determined on the basis of brightness of your clothing.

SELBSTAUSLÖSER

Der Selbstauslöser der KONICA Autoreflex-T3 kann sowohl für vollautomatische als auch für manuelle Aufnahmen verwendet werden. Er ist nützlich, wenn man selbst mit auf's Bild kommen will, man kann ihn auch anstelle eines Drahtauslösers zur Vermeidung, von Verwicklungen beim Auslösen verwenden.

Drehen Sie den Hebel für Selbstauslöser (5) unter Drücken des Selbstauslöserknopfes (5) im Gegenuhrzeigersinn bis zum Anschlag; der Verschluss wird nach etwa 10sek. ausgelöst werden. Diese Einstellung des Selbstauslösers können Sie vor oder nach Spannen des Filmaufzugehebels vornehmen.

- Soll diese Zeit kürzer sein, so bewegen Sie den Selbstauslöserhebel einen entsprechend kürzeren Weg.

BEMERKUNG: Bei automatischen Aufnahmen mit dem Selbstauslöser kann es vorkommen, dass durch den Suchereinkblick einfallendes Licht die Belichtungsmessung ungünstig beeinflusst. Achten Sie darauf, dass kein direktes Licht auf das Sucherokular fällt oder decken Sie es gegebenenfalls entsprechend ab.

UTILISATION DU RETARDEMENT

Le retardement du KONICA Autoreflex-T3 peut être utilisé soit en position automatique, soit avec le synchro-flash. Utiliser le retardement si l'on desire figurer sur la photo. Il est recommandé d'utiliser un câble de déclenchement pour éviter toute secousse inutile de l'appareil.

Après avoir appuyé sur le bouton du retardement (6), tourner à fond le retardement (5), et appuyer sur le bouton de déclenchement. L'obturateur déclenchera au bout de 10 secondes environ. Le retardateur peut être mis en position soit avant soit après la manipulation du levier d'armement.

- Le retardement peut ne pas être armé à fond, ceci afin de raccourcir l'attente avant le déclenchement.

NOTE: Lorsque le retardement est utilisé en position AEC, il peut arriver que quelques rayons parasites pénètrent par l'oculaire de visée au moment de la pression sur le bouton de déclenchement. Il y a intérêt à continuer la visée pendant ce court laps de temps ou à masquer l'oculaire avec la main pour éviter que la mesure soit faussée.

Ne jamais se placer devant l'objectif à ce moment, la mesure s'effectuerait sur telle partie du corps et non sur le sujet général, d'où résultats faussés.

SJÄLVUTLÖSAREN

KONICA
AUTOREFLEX
T3

Självutlösaren till KONICA Autoreflex-T3 kan användas såväl till AE-systemet som till manuell inställning och fotografering med blix. Använd självutlösaren när ni tar bilder där ni själv vill vara med. Använd den också vid fotografering med trådutlösare för att förhindra att kameran skakar till.

Medan självutlösarknappen (6) hålles nedtryckt, vrides självutlösararmen (5) motsols så långt som möjligt, varefter slutaren nertrycks. Efter cirka 10 sek utlöses slutaren. Självutlösarens kassettå, före och efter filmframvridningsarmen är spänd.

- Man behöver nödvändigtvis inte vrida den helt tillbaka, den kan vridas halvvägs om man på så sätt vill minska tiden fram till utlösningen.

OBSERVERA: När självutlösaren används vid AEC-fotografering kan det hända att starkt ljus kommer in i kameran genom sökaren under den tid som utlösningknappen är nedtryckt. Detta kan påverka ljusmätningen. När utlösaren trycks ner titta därför genom sökaren eller skugga sökaren med handen för att på så sätt förhindra att starkt ljus kommer in bakifrån genom sökaren. När ni skall trycka ner utlösningknappen och inte har ögat intill sökaren, försäkra er då om att ni inte står framför kameran. I så fall kan kameran exponera med hänsyn till hur pass ljus eller mörk er klädselcär.